

riscogroup.com



# Sirène extérieure sans fil

Modèle: RWS401



**Guide d'Installation et de Programmation**

## Table des matières

<b>Introduction</b> .....	<b>3</b>
<b>Fonctions opérationnelles</b> .....	<b>3</b>
Indication d'alarme / autoprotection .....	3
Indication de pile faible.....	3
Supervision .....	3
Indication de Pré-alarme .....	3
Auto-test.....	3
Indication de la diode LED d'installation.....	3
<b>Installation Considérations</b> .....	<b>4</b>
<b>Installation de la sirène</b> .....	<b>4</b>
<b>Programmation de la sirène</b> .....	<b>6</b>
1 <sup>ère</sup> étape: Adressage de la sirène .....	6
2 <sup>ème</sup> étape: Paramètres de réglages de la sirène .....	6
<i>Contrôle du Flash</i> .....	6
<i>Clignotement Flash</i> .....	6
<i>Signal d'armement par Flash «Squawk»</i> .....	7
<i>Réglage du volume sonore</i> .....	7
<i>Définit le volume de la sirène pour les modes système suivants:</i> .....	7
<i>Sabotage muet</i> .....	7
<i>Temps de supervision des accessoires</i> .....	7
<i>Indication de Pré-alarme</i> .....	7
3 <sup>ème</sup> étape: Test de la sirène .....	8
<i>Test de communication</i> .....	8
<i>Diagnostic</i> .....	8
<b>Remplacement des piles</b> .....	<b>8</b>
<b>Spécifications techniques</b> .....	<b>9</b>
Spécifications électriques.....	9
Spécifications Radio.....	9
Spécifications environnementales.....	9
<b>Déclaration de conformité RED</b> .....	<b>10</b>
<b>Standard Limited Product Warranty (“Limited Warranty”)</b> .....	<b>11</b>
<b>Contacteur RISCO Group</b> .....	<b>12</b>

## Introduction

Les sirènes sans fil à communication bidirectionnelles du Groupe RISCO sont destinées à accroître, dans la zone protégée, les capacités de signalisation des systèmes sans fil WisDom et Agility du Groupe Risco. Les sirènes sans fil constituent une solution souple, facile et rapide à installer. Les sirènes sont alimentées par leurs propres batteries et communiquent par radio fréquence avec la centrale d'alarme dans une bande de fréquence de 868MHz. Un système peut recevoir jusqu'à 3 sirènes sans fil (extérieures ou intérieures).

## Fonctions opérationnelles

### Indication d'alarme / autoprotection

Dès que se produit une condition dite d'alarme, la sirène retentit pendant un laps de temps défini par le système (paramètre "**Tempo. Sirène**").

- La méthode pour programmer les 3 minutes de temporisation.
- La temporisation d'alarme (max 180 s)

l'installateur=> 1) Système=> 1) Tempos=> 3) Durée Sirène

### Indication de pile faible

Dès que se produit une condition dite de pile faible, une indication de défaut est envoyée à la centrale.

Il existe 2 types d'indications de pile faible:

- ◆ Pile faible Radio
- ◆ Pile faible Haut-parleur

### Supervision

Chaque sirène peut être définie de façon à être supervisée par la centrale. Le système émet un signal de défaut local identifiant la sirène dont le signal n'a pas été reçu pendant un intervalle de temps prédéfini, signal suivi d'un rapport au Centre de Surveillance (si défini).

### Indication de Pré-alarme

Au lancement de la temporisation d'entrée, le système transmet un signal de pré-alarme à la sirène.

Si le système est désarmé avant l'expiration de la temporisation d'entrée, un signal d'annulation est envoyé à la sirène.

Si la sirène ne reçoit pas de signal d'annulation avant la fin de la temporisation d'entrée, la sirène s'active.

### Auto-test

Une fois les piles en place dans leurs logements ou en appuyant sur le petit interrupteur placé sur la carte mère (avec l'interrupteur de sabotage en position ouverte), la sirène effectuera un auto-test fonctionnel avec une signalisation sonore et lumineuse.

### Indication de la diode LED d'installation

La sirène dispose de deux indicateurs LED situés sur la carte PCB. Ces diodes s'activent lorsque l'autoprotection est ouverte et 10 minutes après sa fermeture.

**Diode Rouge:** indique une transmission radio.

**Diode Jaune:** indique que la batterie est faible.

**Diodes Rouge + Jaune (3 secondes):** confirmation de la réussite de l'apprentissage.

### Installation Considérations

- Ne pas installer la sirène à proximité de l'électro appareils magnétiques
- Ne pas installer près d'une sirène sortie de ventilation
- Ne pas installer une sirène près d'un ventilateur de plafond
- Ne pas installer la sirène dans la chaleur extrême ou zones froides extrêmes
- Ne pas installer la sirène trop près d'autres détecteurs ou du panneau de contrôle
- Ne pas installer la sirène directement au-dessus du panneau de commande
- Attendez certains amonts de perte de signal entre des murs en béton ou en acier RENFORCEMENT.

### Installation de la sirène

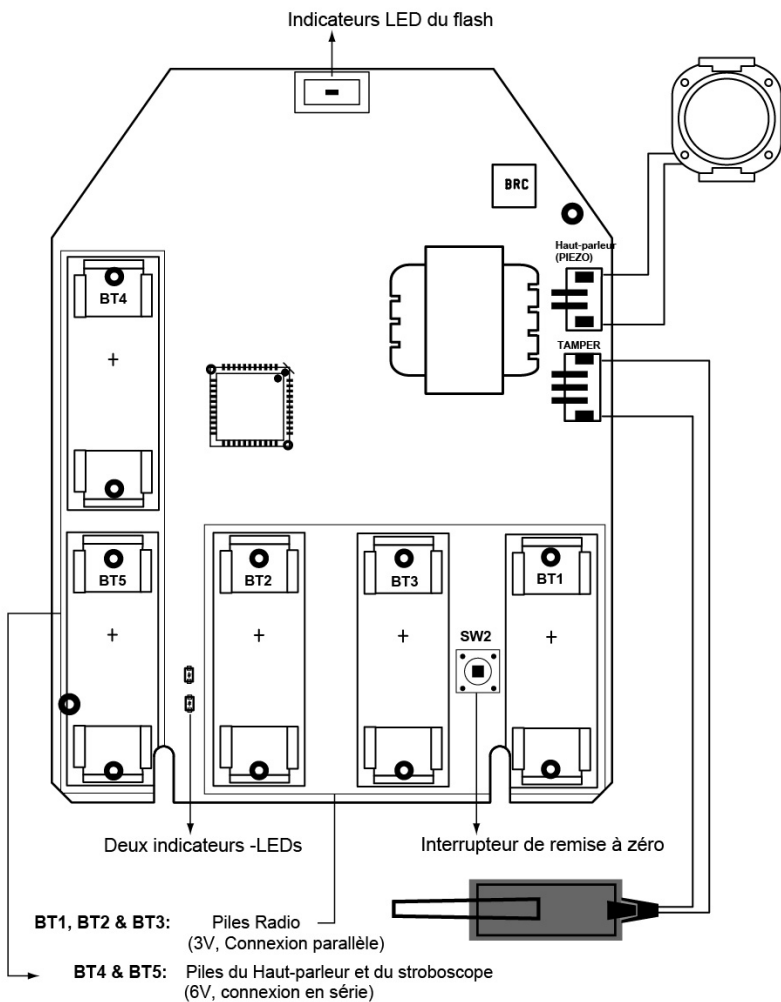
Pour installer la sirène, suivre la procédure suivante:

1. Ouvrir le capot avant en enlevant la vis de blocage situé au bas de l'unité.
2. Maintenez le gabarit de montage (fourni) contre le mur et marquer les emplacements des trous de fixation (4 trous de fixation sont disponibles). Percez les trous de fixation désirés et placer les chevilles.
3. Montez l'embase au mur au moyen des vis fournies: 3,9mm, longueur 32mm (DIN 7981 3.9X32 ZP).
4. Insérez la vis de sabotage dans le logement du sabotage - voir figure ci-dessous.
5. L'accès à la carte électronique se fait par libération du couvercle intérieur retenu par clip en soulevant le couvercle vers le haut (par rotation autour de son axe).
6. Insérez les piles fournies dans les clips métalliques en respectant la polarité. La sirène est prête pour configurer sa communication avec le système.



Vis d'Autoprotection

7. Après l'apprentissage de la sirène, refermez le couvercle intérieur, remettez le capot avant et verrouiller la vis de fermeture du couvercle.



Sirène extérieure – Schéma de la carte PCB

## Programmation de la sirène

La programmation de la sirène sans fil s'effectue en trois étapes:

1. Etablissement la communication entre le récepteur et la sirène.
2. Programmation des paramètres de la sirène.
3. Test de la sirène.

### 1<sup>ère</sup> étape: Adressage de la sirène

La sirène doit s'identifier auprès du récepteur du système en envoyant son code d'identification (ID). Pour adresser la sirène procéder comme suit:

1. Placer le récepteur du système en mode écriture.



#### REMARQUE :

Dans la WisDom, à la 1<sup>ère</sup> étape vous devez attribuer la sirène de la manière suivante dans le menu installateur:

**Programmation > 9) Dispos. Suppl > 2) Sirene radio > 1) Attribuer > Sir. Exterieur: ID=X  
TYPE= ODWS1**

2. Choisir le numéro d'identification (ID) de la sirène.
3. Retirer les piles de leurs emballages.
4. Placer dans leurs supports respectifs, les deux piles pour le haut parleur et les trois piles pour le module radio.
5. Après l'indication sonore et lumineuse vous avez 10 secondes pour presser l'interrupteur de sabotage pendant au moins 3 secondes pour adresser la sirène dans le récepteur du système. Si la sirène a été parfaitement reconnue, le système émettra un bip long, la sirène produira un deuxième signal sonore et les deux leds de la sirène clignoteront pendant 3 secondes.
6. Répéter ces étapes pour les autres sirènes du système.

### 2<sup>ème</sup> étape: Paramètres de réglages de la sirène

Chaque sirène peut être programmée avec ses propres paramètres. Les pages suivantes vous donnent la liste des paramètres.



#### REMARQUE:

*Pour l'emplacement spécifique de programmation de chaque paramètre, référez-vous aux manuels des systèmes respectifs.*

#### Contrôle du Flash

Définit le mode de fonctionnement du flash:

- **Toujours éteint:** Le flash est désactivé.
- **Suivre Sonnerie** (par défaut): Le flash s'active lorsque la sonnerie de la sirène est déclenchée.
- **Suivre Alarme:** Le flash s'active quand un événement d'alarme se produit dans le système.

#### Clignotement Flash

Définit le nombre de fois où le flash clignote par minute. Options de clignotement:

[1] 20 fois par minute

[4] 50 fois par minute

[2] 30 fois par minute

[5] 60 fois par minute

[3] 40 fois par minute (option par défaut)

## Signal d'armement par Flash «Squawk»

Définit la durée du clignotement du Flash lors de l'armement (par défaut: 05).



### REMARQUE :

Si le signal d'armement par Flash «Squawk» de la sirène est programmé NON, ce paramètre sera ignoré.

## Réglage du volume sonore

Définit le volume de la sirène pour les modes système suivants:

- **Entrée/Sortie:** Définit le niveau sonore produit pendant la temporisation d'entrée/sortie (par défaut: 0)
- **Volume Alarme:** Définit le niveau sonore produit pendant un état d'alarme (par défaut: 9)
- **Flash «Squawk»:** Définit le niveau sonore produit à l'émission d'un signal d'armement (par défaut: 9)

Le réglage du volume sonore est entre 0 (silencieux) et 9 (volume maximum).

## Sabotage muet

Cette option permet de désactiver l'alarme en cas de sabotage du boîtier de la sirène. Il est recommandé de l'utiliser lors du remplacement des piles.



### REMARQUE :

1. Une alarme de sabotage déjà en cours ne sera pas désactivée.
2. **WisDom:** Cette option est accessible dans le menu installateur (raccourcis clavier [9][2][5]). L'alarme sabotage sera inhibée pendant la période de programmation de l'installateur.
3. **Agility:** Cette option est accessible dans le menu Gestionnaire. L'alarme de sabotage sera inhibée pendant 20 minutes.

## Temps de supervision des accessoires

Définit le nombre de fois où le système lance une demande de supervision aux sirènes. Si l'une des sirènes ne répond pas à la demande de supervision, au moins une fois, pendant le temps de supervision du récepteur du système, le système considérera la sirène comme "Perdue".



### IMPORTANT !

Le temps de supervision du récepteur du système doit être supérieur à celui de l'accessoire pour éliminer tout risque de fausse alerte de perte.

Durée: 00-255 minutes

Par défaut: 58 minutes



### REMARQUE :

**WisDom :** Programmation : 1) Prog. Systeme > 1) Definit Heure > 9) Suprev Access  
**Agility :** Menu installateur: 1) Programmation Systeme > 1) Tempos > 7) Superv. RX O

## Indication de Pré-alarme

Cette sirène sans fil est pourvue d'une fonctionnalité de pré-alarme augmentant le niveau de sécurité du système en provoquant une alarme locale en cas de sabotage. Si cette option est choisie, le système enverra un signal de pré-alarme à la sirène au début de la temporisation d'entrée. Si la sirène ne reçoit pas de signal d'annulation du système avant la fin de la temporisation d'entrée, la sirène entrera en alarme.



### REMARQUE:

**WisDom (Ver 4.27):** Programmation : 1) Prog. Systeme > 2) Contrôle Systeme > 35) Sir Prealarm  
**Agility:** Menu installateur: 1) Programmation Systeme > 2) Paramètres > 2) Avancés > PréAlrme Sirène O

### 3<sup>ème</sup> étape: Test de la sirène

#### Test de communication

Le test de communication de la sirène réalise une communication entre le récepteur de la sirène et le système.

➤ **Pour réaliser un test de communication:**

1. Aller dans l'option test de communication.



**REMARQUE:**

**WisDom:** Programmation : 9) Dispos. Suppl > 2) Sirène Radio > 3) Test Comm.Sir  
**Agility:** Menu installateur: 2) Tests Système > 5) Sirène > 1) Test de Communication

2. Le système envoie un signal de test à la sirène. Un nombre entre 00 et 99 indique la puissance de signal de communication entre le système et la sirène.



**REMARQUE :**

Pour une bonne communication, la puissance du signal doit être plus élevée que le niveau de bruit du récepteur.

**WisDom:** Programmation Systeme : Raccourcis clavier [9][2][4]

**Agility:** Menu installateur : 2) Tests Système > 1) Centrale > 1) Niveau de Bruit > 2) Calibrer

#### Diagnostic

Le menu diagnostique permet de tester les paramètres significatifs du bon fonctionnement de la sirène.

- ◆ **Tension des piles du haut-parleur:** Permet de vérifier la tension des piles du haut parleur de la sirène choisie
- ◆ **Tension des piles module radio:** Permet de vérifier la tension des piles du module radio de la sirène choisie
- ◆ **Versioin de Sirène:** Affiche les informations de la version de la sirène



**REMARQUE :**

**WisDom:** Menu utilisateur : 4) Maintenance > 7) Sirène > 1) Diagnostic

**Agility:** Menu installateur : 2) Tests Système > 5) Sirène > 2) Test de piles > 3) Version

Les fonctions de diagnostic peuvent également être réalisées au moyen du programme U/D et ce localement ou à distance.

#### Remplacement des piles

1. Pour neutraliser l'alarme d'autoprotection, activez l'option "Sabotage Muet".
2. Dévisser les vis des deux cotés de la sirène extérieure sans fil et ouvrez le couvercle (vers le haut) de celle-ci.
3. Retirez les anciennes piles de leurs supports et installez les nouvelles. Veillez à respecter la polarité indiquée.
4. Refermez le couvercle et verrouillez-le avec les vis de fixation.



**REMARQUE:**

Pour jeter les piles, veillez à respecter la réglementation locale.

Il existe un risque d'explosion si les piles sont remplacées par un modèle incorrect.



## Spécifications techniques

### Spécifications électriques

Alimentation	5 x CR123, Pile Lithium 3V 3 piles pour le module radio 2 piles pour le module sonore
Faibles niveaux de batterie	batterie basse de radio 2.6V batterie basse de sonore 4.9V
The Quiescent Current Consumption:	43 µA
Current consumption in alarm	395mA
Temporization of alarm:	Max 15Min
Couleur de Flash:	Amber
Durée de vie des piles	3 ans (en utilisation normale)
Puissance du haut-parleur	105 dB @ 1 mètre (réglable)
Lentille du Flash (stroboscope)	Polycarbonate
Fréquence de clignotement Flash	60 fois par minute (maximum)
Dimensions (HxLxP)	273 x 230 x 64mm
Poids (piles incluses)	1Kg

### Spécifications Radio

Type de Radio	Bande étroite à deux voies
Fréquence	868 MHz
Puissance disponible	10mW (max)
Portée allant jusqu'à	150m en ligne directe
Supervision	Oui
Type de modulation	ASK

### Spécifications environnementales

Température	- 25°C à 70°C (avec une humidité relative moyenne d'environ 75% sans condensation)
Protection température	IK07
Taux IP	IP 44
Classe environnementale	Classe IV

Pour la norme EN50131-4 les 105dB de pression acoustique (A) est valable uniquement pour une rajusté "Niveau 9" avec une tension d'alimentation maximale.

### Organismes de certification

AFNOR CERTIFICATION: 11 rue Francis de Pressensé  
93571 LA PLAINE SAINT-DENIS Cedex, <http://www.marque-nf.com>  
CNPP Cert. : CS22265, 27950 ST MARCEL, <http://www.cnpp.com>  
Certificate number: 3202000017

## Déclaration de conformité RED

Par ceci la société RISCO Group déclare que ce produit, sirène extérieure sans fil respecte les recommandations essentielles et autres précautions de la Directive 2014/53/EU.

Pour la lecture de la déclaration de conformité CE, veuillez-vous informer sur notre site: [www.riscogroup.com](http://www.riscogroup.com).



Ce produit répond aux exigences du référentiel de certification

NF324-H58, et de la

EN 50131-4 Grade 2 Class IV; PD 6662

**NFA2P**

## Standard Limited Product Warranty (“Limited Warranty”)

RISCO Ltd. (“RISCO”) guarantee RISCO’s hardware products (“Products”) to be free from defects in materials and workmanship when used and stored under normal conditions and in accordance with the instructions for use supplied by RISCO, for a period of (i) 24 months from the date of delivery of the Product (the “Warranty Period”). This Limited Warranty covers the Product only within the country where the Product was originally purchased and only covers Products purchased as new.

**Contact with customers only.** This Limited Warranty is solely for the benefit of customers who purchased the Products directly from RISCO or from an authorized distributor of RISCO. RISCO does not warrant the Product to consumers and nothing in this Warranty obligates RISCO to accept Product returns directly from end users who purchased the Products for their own use from RISCO’s customer or from any installer of RISCO, or otherwise provide warranty or other services to any such end user directly. RISCO’s authorized distributor or installer shall handle all interactions with its end users in connection with this Limited Warranty. RISCO’s authorized distributor or installer shall make no warranties, representations, guarantees or statements to its end users or other third parties that suggest that RISCO has any warranty or service obligation to, or any contractual privity with, any recipient of a Product.

**Remedies.** In the event that a material defect in a Product is discovered and reported to RISCO during the Warranty Period, RISCO shall accept return of the defective Product in accordance with the below RMA procedure and, at its option, either (i) repair or have repaired the defective Product, or (ii) provide a replacement product to the customer.

**Return Material Authorization.** In the event that you need to return your Product for repair or replacement, RISCO will provide you with a Return Merchandise Authorization Number (RMA#) as well as return instructions. Do not return your Product without prior approval from RISCO. Any Product returned without a valid, unique RMA# will be refused and returned to the sender at the sender’s expense. The returned Product must be accompanied with a detailed description of the defect discovered (“Defect Description”) and must otherwise follow RISCO’s then-current RMA procedure published in RISCO’s website at [www.riscogroup.com](http://www.riscogroup.com) in connection with any such return. If RISCO determines in its reasonable discretion that any Product returned by customer conforms to the applicable warranty (“Non-Defective Product”), RISCO will notify the customer of such determination and will return the applicable Product to customer at customer’s expense. In addition, RISCO may propose and assess customer a charge for testing and examination of Non-Defective Product.

**Entire Liability.** The repair or replacement of Products in accordance with this Limited Warranty shall be RISCO’s entire liability and customer’s sole and exclusive remedy in case a material defect in a Product is discovered and reported as required herein. RISCO’s obligation and this Limited Warranty are contingent upon the full payment by customer for such Product and upon a proven weekly testing and examination of the Product functionality.

**Limitations.** This Limited Warranty is the only warranty made by RISCO with respect to the Products. The warranty is not transferable to any third party. To the maximum extent permitted by applicable law, this Limited Warranty shall not apply and will be void if: (i) the conditions set forth above are not met (including, but not limited to, full payment by customer for the Product and a proven weekly testing and examination of the Product functionality); (ii) if the Products or any part or component thereof: (a) have been subjected to improper operation or installation; (b) have been subject to neglect, abuse, willful damage, abnormal working conditions, failure to follow RISCO’s instructions (whether oral or in writing); (c) have been misused, altered, modified or repaired without RISCO’s written approval or combined with, or installed on products, or equipment of the customer or of any third party; (d) have been damaged by any factor beyond RISCO’s reasonable control such as, but not limited to, power failure, electric power surges, or unsuitable third party components and the interaction of software therewith or (e) any failure or delay in the performance of the Product attributable to any means of communication provided by any third party service provider, including, but not limited to, GSM interruptions, lack of or internet outage and/or telephony failure. BATTERIES ARE EXPLICITLY EXCLUDED FROM THE WARRANTY AND RISCO SHALL NOT BE HELD RESPONSIBLE OR LIABLE IN RELATION THERETO, AND THE ONLY WARRANTY APPLICABLE THERETO, IF ANY, IS THE BATTERY MANUFACTURER’S WARRANTY. RISCO does not install or integrate the Product in the end user’s security system and is therefore not responsible for and cannot guarantee the performance of the end user’s security system which uses the Product or which the Product is a component of.

This Limited Warranty applies only to Products manufactured by or for RISCO. Further, this Limited Warranty does not apply to any software (including operating system) added to or provided with the Products or any third-party software, even if packaged or sold with the RISCO Product. Manufacturers, suppliers, or third parties other than RISCO may provide their own warranties, but RISCO, to the extent permitted by law and except as otherwise specifically set forth herein, provides its Products “AS IS”. Software and applications distributed or made available by RISCO in conjunction with the Product (with or without the RISCO brand), including, but not limited to system software, as well as P2P services or any other service made available by RISCO in relation to the Product, are not covered under this Limited Warranty. Refer to the Terms of Service at: <https://riscocloud.com/ELAS/WebUI/UserLogin/License> for details of your rights and obligations with respect to the use of such applications, software or any service. RISCO does not represent that the Product may not be compromised or circumvented; that the Product will prevent any personal injury or property loss by burglary, robbery, fire or otherwise, or that the Product will in all cases provide adequate warning or protection. A properly installed and maintained alarm may only reduce the risk of a burglary, robbery or fire without warning, but it is not insurance or a guarantee that such will not occur or will not cause or lead to personal injury or property loss. CONSEQUENTLY, RISCO SHALL HAVE NO LIABILITY FOR ANY PERSONAL INJURY, PROPERTY DAMAGE OR OTHER LOSS BASED ON ANY CLAIM AT ALL INCLUDING A CLAIM THAT THE PRODUCT FAILED TO GIVE WARNING.

EXCEPT FOR THE WARRANTIES SET FORTH HEREIN, RISCO AND ITS LICENSORS HEREBY DISCLAIM ALL EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY, REPRESENTATIONS, WARRANTIES, GUARANTEES, AND CONDITIONS WITH REGARD TO THE PRODUCTS, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY REPRESENTATIONS, WARRANTIES, GUARANTEES, AND CONDITIONS OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, TITLE AND WARRANTIES AGAINST HIDDEN OR LATENT DEFECTS, TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW. WITHOUT LIMITING THE GENERALITY OF THE FOREGOING, RISCO AND ITS LICENSORS DO NOT REPRESENT OR WARRANT THAT: (i) THE OPERATION OR USE OF THE PRODUCT WILL BE TIMELY, SECURE, UNINTERRUPTED OR ERROR-FREE; (ii) THAT ANY FILES, CONTENT OR INFORMATION OF ANY KIND THAT MAY BE ACCESSED THROUGH THE PRODUCT SHALL REMAIN SECURED OR NON DAMAGED. CUSTOMER ACKNOWLEDGES THAT NEITHER RISCO NOR ITS LICENSORS CONTROL THE TRANSFER OF DATA OVER COMMUNICATIONS FACILITIES, INCLUDING THE INTERNET, GSM OR OTHER MEANS OF COMMUNICATIONS AND THAT RISCO'S PRODUCTS, MAY BE SUBJECT TO LIMITATIONS, DELAYS, AND OTHER PROBLEMS INHERENT IN THE USE OF SUCH MEANS OF COMMUNICATIONS. RISCO IS NOT RESPONSIBLE FOR ANY DELAYS, DELIVERY FAILURES, OR OTHER DAMAGE RESULTING FROM SUCH PROBLEMS. RISCO WARRANTS THAT ITS PRODUCTS DO NOT, TO THE BEST OF ITS KNOWLEDGE, INFRINGE UPON ANY PATENT, COPYRIGHT, TRADEMARK, TRADE SECRET OR OTHER INTELLECTUAL PROPERTY RIGHT IN ANY EVENT RISCO SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY AMOUNTS REPRESENTING LOST REVENUES OR PROFITS, PUNITIVE DAMAGES, OR FOR ANY OTHER INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, EVEN IF THEY WERE FORESEEABLE OR RISCO HAS BEEN INFORMED OF THEIR POTENTIAL.

## Contacteur RISCO Group

RISCO Group s'est engagé à offrir à sa clientèle, un service et un support sur ses produits. Vous pouvez nous contacter via notre site Web [www.riscogroup.com](http://www.riscogroup.com), ou de la manière suivante :

### Grande-Bretagne

Tel: +44-(0)-161-655-5500

E-mail: [support-uk@riscogroup.com](mailto:support-uk@riscogroup.com)

### Italie

Tel: +39-02-66590054

E-mail: [support-it@riscogroup.com](mailto:support-it@riscogroup.com)

### Espagne

Tel: +34-91-490-2133

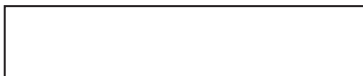
E-mail: [support-es@riscogroup.com](mailto:support-es@riscogroup.com)

### Etats-Unis

Tel: +1-631-719-4400

E-mail: [support-usa@riscogroup.com](mailto:support-usa@riscogroup.com)

Produit RISCO distribué par:



### France

Tel: +33-164-73-28-50

E-mail: [support-fr@riscogroup.com](mailto:support-fr@riscogroup.com)

### Chine (Shanghai)

Tel: +86-21-52-39-0066

E-mail: [support-cn@riscogroup.com](mailto:support-cn@riscogroup.com)

### Belgique (Benelux)

Tel: +32-2522-7622

E-mail: [support-be@riscogroup.com](mailto:support-be@riscogroup.com)

### Israël

Tel: +972-3-963-7777

E-mail: [support@riscogroup.com](mailto:support@riscogroup.com)

Tous droits réservés.

Aucune partie de ce document ne sera reproduite, sous quelle forme que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable de l'éditeur.